



La Disparition

This visual translation applies the proposed alphabetic colour spectrum in Rimbaud’s “Voyelles” to the 1st chapter of Perec’s *La Disparition*:

*A noir, E blanc, I rouge, U vert, O bleu: voyelles,
 Je dirai quelque jour vos naissances latentes:
 A, noir corset velu des mouches éclatantes
 Qui bombinent autour des puanteurs cruelles,*

replacing every vowel in the 1st 4 pages of Perec’s original publication with a small rectangle in the colour prescribed by Rimbaud. The white of “e” overshadows the other vowels as it is embraced by the colour of the page itself ... small squares of black, red, green and blue rustling on fields of white. — *derek beaulieu*